

Porównanie tłumaczeń Przysłów 18:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bliźni człowieka* – ci mogą zawieść,** lecz bywa, że przyjaciel jest bardziej przywiązany niż brat. ¹⁾²⁾

¹⁾ Bliźni człowieka, רְעִים אִי (re'im isz): w niektórych G Mss S Tg sugerowana jest em. na יֵשׁ (jesz) zamiast אִי (isz): Są bliźni, którzy mogą zawieść (<x>240 18:24</x>L.).

²⁾ zawieść, לְהִתְרַעֵעַ (lehitro'ea'), od רָעַע (ra'a'), lub: (1) Bliźni człowieka – do przyprawienia o załamanie; (2) do towarzystwa, od רָעָה (ra'a h): bliźni człowieka – dla towarzystwa.